



La somma delle coppie assorbite dalle singole pompe non deve superare la coppia massima ammessa sull'albero dell'unità trascinatrice.

La coppia massima assorbita dalle pompe trascinate non deve superare la coppia ammessa dal traino della precedente.

Vedi tabella.

The sum of the torques absorbed by each single pump must not exceed the max torque permitted on the primary gear pump.

The max torque absorbed by the intermediate and final pumps must not exceed the torque permitted by the tow of the preceding pump.

See table.

Die Summe der Antriebsmomente der einzelnen Pumpen darf den max. Antriebsmoment von der Mitnehmer-Einheit nicht überschreiten.

Der max. Antriebsmoment der weiteren Stufen darf den max. Antriebsmoment der vorigen Pumpen nicht überschreiten.

Siehe Tabelle.

	Coppia ammessa sull'albero principale Permissible shaft torque max. zulässiger Antriebsmoment von der Hauptwelle									Coppia trasmessa dal traino pompa. Torque transmitted by rear draft. Übertragbares Antriebsmoment vom Mitnehmer
	Albero - Shaft - Welle									
	Type 10	Type 11	Type 12	Type 13	Type 14	Type 15	Type 16	Type 17	Type 27	
GR 1	18	18		30	30	30		12	12	18
GR 2	98	98	98	98	98	98	98	70	70	75
GR 3	240			240	240					240

Le pompe in tandem (o multiple) a due o più stadi sono disponibili in due esecuzioni: STANDARD e T.C. (Tandem Corto).

Tandem Standard

L'aspirazione di ogni singola pompa del tandem è indipendente.

Tandem Corto (T.C.)

Dimensioni ridotte rispetto al tipo standard.

Le aspirazioni di ogni singola pompa sono comunicanti fra loro.

Il T.C. necessita di un serbatoio unico.

The two-staged or more tandem (or multiple) gear pumps are available as:

STANDARD and T.C. (SHORT TANDEM).

Standard Tandem

The suction of each single pump of the tandem is independent.

Short Tandem (T.C.)

Smaller dimensions than the standard type.

The suctions of each pump are connected with each other.

The T.C. (short tandem) requires a single tank.

Die Tandempumpen (Mehrfach-Zahnradpumpen) mit zwei oder mehr Stufen sind in zwei Ausführungen lieferbar:

Tandem Standard

Der Sauganschluss der einzelnen Pumpe einer Tandemeinheit ist von den anderen getrennt.

Tandem kurze Ausführung (T.C.)

Kürzere Abmessungen als die Standardausführung.

Die Sauganschlüsse der einzelnen Pumpen sind miteinander verbunden.

Die T.C. erfordert einen einzigen Tank.

Tutte le pompe serie "PS" sono predisposte per il traino di una successiva.

Con semplici operazioni di disassemblaggio e assemblaggio, utilizzando le pompe singole, è possibile realizzare l'unità tandem.

La limitata quantità di "kit di collegamento e accessori" permette di ridurre il valore del magazzino e favorisce un rapido servizio.

Le prestazioni delle pompe utilizzate per il tandem sono le stesse delle corrispondenti unità singole.

Sono possibili combinazioni con tutti i gruppi pompa (GR.1 - GR.2 - GR.3).

All "PS" gear pumps are machined for the tow of the next pump.

Through simple assembling and disassembling operations, by using single pumps, it is possible to obtain the tandem unit.

The limited quantity of the "connection kits and accessories" allows to reduce the stock value and supports a quick service.

The performances of the single gear pumps composing the tandem are the same ones of the corresponding single units.

Different combinations are possible with all pumps groups (GR.1 - GR.2 - GR.3).

STANDARD und T.C. (kurze Ausführung).

Alle Pumpen der Serie "PS" sind für die Mitnahme einer nachfolgende Pumpe geeignet.

Durch einfache Demontage und Zusammenbau kann man aus den einzelnen Pumpen eine Tandemeinheit bauen.

Die beschränkte Anzahl von Verbindungskit und Zubehöre ermöglicht, den Lagerwert zu reduzieren und fördert einen schnellen Dienst.

Die Leistungen der zur Tandemeinheit benutzten Pumpen Kombinationen sind die gleichen der entsprechenden einzelnen Kombinationen sind mit allen Baugruppen möglich (GR.1 - GR.2 - GR.3).